

(Continued from Bosat - Volume I - No. 8)

Verses from

ලෝවැඩි සංගාරාව - *Lovāḍa Sangārava* (TOWARDS UNIVERSAL WELL-BEING)¹

by

Ven. Vidagama Maitreya Maha Thera

[Last four of the eight places where meritorious actions cannot be done.]

- | | |
|----------------------------|-------|
| 42. පිරුළෙන් අරගත් අබරණ | මඟුලට |
| දමමින් ගැති වන අය මෙන් | අනුනට |
| පෙර පින් ඇති තෙක් විඳිනා | සැපනට |
| තෙපි දැන් උඬඟු ව නො වැඩිවූ | නිරයට |

Like those wearing borrowed ornaments at a wedding
Becoming subservient to others,
Remember the happiness you now enjoy is only until your past
merit lasts.
Hence, do not be arrogant of what you have and get born in
hell.

*Like those who become compliant to others due to wearing
ornaments borrowed at a wedding, remember that the happiness
you are enjoying now will only be as long as your have merits last.
Hence do not get arrogant and be born in hell.*

- | | |
|------------------------|----------|
| 43. වදයට බැඳගෙන ගෙන යන | සොරුටා |
| වදමල් දම් ලූ බෙර | පිරිවරටා |
| ලද ඉසුරෙහි ලොබ වූවොත් | පින්ටා |
| එද සැපතෙහි කළ කම් මරු | රවටා |

1. Translated by Siri Vajirārāmaye Ñāṇasīha Thera
BPS publication Kalana Mituru No. 65 (2025)

**A thief taken in chains to be hung
Is decked with garlands of red hibiscus flowers and is
shepherded with drums;
If you get miserly of the wealth obtained (because of your past
good deeds)
That too is an act machinated by Mara the Evil.**

*Even as a thief, who is led in procession with the beating of drums
to the place of execution, would wrongfully pride himself of the
blood-red garlands of hibiscus flowers worn round his neck, if you
become greedy of the wealth you have got (because of your good
deeds in past lives), you have succumbed to the plot of Mara, the
Evil One. .*

- | | | |
|-----|--|-----------------------------------|
| 44. | දූමු වෙන් ගිරි මුදුනෙන් ගෙන
පවතින් කම් නැති මෙන් ඇඟ
ජරයෙන් මිඳෙමින් යන මරු
සැපතින් කිම පවි කම් කළ | සොරුටා
ගිමටා
මුවටා
නොපටා |
|-----|--|-----------------------------------|

**To a criminal thrown down from the top of a precipitous rock.
The cool surrounding air will be of no avail to reduce body
heat;
When continuously one approaches the Mara of death
humbled by ageing,
What use will be the happiness you temporarily enjoy?**

*To a thief thrown down from the top of a precipitous rock as
punishment, the cool breeze blowing outside is of no use to reduce
body's heat. When with ageing one continuously approaches
death, what use is the happiness that is being enjoyed, as it is only
temporary.*

- | | | |
|-----|--|------------------------------------|
| 45. | අලවන මේ කම් රස දෙස
පලයවු කපසට පුළුවන්
පල රස විඳ ගස උඩ උන්
මුල සිඳිනා තෙක් ඉඳිදෝ | විමසා
වයසා
මිනිසා
නො බැසා |
|-----|--|------------------------------------|

**Seeing the evils of appeasing the five senses that lead to attachment,
Renounce the world at an age when you are still able.
A person on a tree enjoying its fruits
Will he remain without getting down until the tree is cut?**

Recognising the peril of satisfying the five senses that lead to attachment or clinging, renounce the world while you are still able-bodied. Will a man who is perched on a fruit tree enjoying the fruits it has borne remain so without climbing down, until the tree is cut down?

46. බණ නම් නිබ්බරු ය මුනිවරයන්නේ
කය නම් නොතිර ය අදහා ගන්නේ
පණ නම් තණ අග පිනි බිඳු වැන්නේ
පින නම් නොපමා ව ම කරගන්නේ

**The teachings of the Buddhas are never untrue.
This body is not lasting, believe this.
Life is like dewdrops on a blade of grass.
Good deeds indeed are to be done without delay.**

The teachings of the Buddha are never false. The body of yours does not last forever – believe this. Life is like the dew-drop on the tip of a blade of grass. Hence, meritorious deeds are to be done without delay.

(To be continued in BOSAT Vol.1- No.10)

